1
bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 15 octobre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le montant de l'indemnité allouée au chef et au secrétaire du cabinet, aux secrétaires particuliers, à l'officier d'ordonnance et à l'attaché de presse du Gouverneur général", a donné le 28 octobre 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e October 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van het bedrag der vergoeding toegekend aan de kabinetschef, de kabinetssecretaris, de particuliere secretarissen, de ordonnansofficier en de persattaché van de Gouverneur-Generaal", heeft de 28e October 1953 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

ARRETE MINISTERIEL FIXANT LE MONTANT DE L'INDEMNITE ALLOUEE AU CHEF ET AU SECRETAIRE DU CABINET, AUX SECRETAIRES PARTICULIERS, A L'OFFICIER D'ORDONNANCE ET A L'ATTACHE DE PRESSE DU GOUVERNEUR GENERAL.

Le Ministre des Colonies,

Vu l'arrêté du Régent du 1er juillet 1947 sur l'organisation administrative de la Colonie, notamment l'article 16, modifié par l'arrêté royal du 16 juin 1953;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

... (texte du projet du Ministre) ...

Article 2.-

Les arrêtés ministériels des 6 février 1948 et 24 décembre 1949 fixant le montant des indemnités allouées au chef de cabinet, au secrétaire de cabinet, à l'officier d'ordonnance et aux secrétaires particuliers du Gouverneur général, sont abrogés.

.../...

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1953.

Toutefois, il sort ses effets le 1er août 1953 en tant qu'il concerne l'attaché de presse.

Bruxelles, le

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

MINISTERIEEL BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN HET BEDRAG DER VERGOEDING TOEGEKEND AAN DE KABINETSCHEF, DE KABINETSSECRETARIS, DE PARTICULIERE SECRETARISSEN, DE ORDONNANSOFFICIER EN DE PERSATTACHE VAN DE GOUVERNEUR-GENERAAL.

De Minister van Koloniën,

Gelet op het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 betreffende de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 Juni 1953;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

... (tekst van het ontwerp van de Minister) ...

Artikel 2.-

De ministeriële besluiten van 6 Februari 1948 en 24 December 1949 tot vaststelling van het bedrag der vergoedingen toegekend aan de kabinetschef, de kabinetssecretaris, de ordonnansofficier en de particuliere secretarissen van de Gouverneur-generaal, worden opgeheven.

.../...

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1953.

Het heeft echter uitwerking met ingang van 1 Augustus 1953 wat de persattaché betreft.

Brussel, de

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,		président
de Heren :	eerste-voorzitter van de Raad van State,		voorzitter
M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat		
G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State		
P. COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation		
P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving		
G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,		greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.